

神与人的联合（贰）

The Union of God and Man (II)

参 神住到人的里面（续）

III. God Living in Man (Continued)

（四）‘神将祂的灵赐给我们，从此就知道我们是住在祂里面，祂也住在我们里面。’约壹四章十三节，罗马八章九至十一节。

4. “In this we know that we abide in Him and He in us, that He has given to us of His Spirit” (1 John 4:13; see also Rom. 8:9-11).

我们既凭着神所赐给来住在我们里面的圣灵，知道神住在我们里面，也就因此知道我们也是住在神里面。在神的圣灵里，神与我们，我们与神，完全有了联合。并且神的灵就是基督的灵，所以神在灵里，住在我们里面，与我们联合，也就是基督成了那灵，住在我们里面，与我们联合。

Since God abides in us through the Spirit, we also abide in Him through the Spirit. [In the Holy Spirit of God, God and we, we and God, are completely joined.](#) Furthermore, since the Spirit of God is the Spirit of Christ, [Christ, who became the Spirit, is abiding in us and is joined with us.](#)

（五）‘凡认耶稣为神儿子的，神就住在他里面，他也住在神里面。’约壹四章十节。

5. “Whoever confesses that Jesus is the Son of God, God abides in him and he in God” (1 John 4:15).

主耶稣是神的儿子，也就是神自己，所以我们一承认祂，一接受祂，就得着神在圣灵里来住在我们里面，与我们联合，并叫我们藉着圣灵住在祂里面，与祂联合。

The Lord Jesus is the Son of God, and He is God Himself. When we confess Him and receive Him, we gain God through the Holy Spirit who abides in us and is joined with us. [He also causes us to abide in Him and be joined with Him through the Holy Spirit.](#)

（六）‘基督在我里面活着。’加拉太二章二十节，林后十三章五节。

6. “Christ who lives in me” (Gal. 2:20; see also 2 Cor. 13:5).

我们每个得救的人，都有基督在里面。基督不只在在我们里面，并且活在我们里面。基督就是神的化身，所以祂活在我们里面，就是神活在我们里面，与我们在生命和生活上有联合。

[Christ is within every believer, and He lives in every believer.](#) Christ is the embodiment of God, so His living in us is God’s living in us. [This joining involves both life and living.](#)

（七）‘基督…在你们里面，是有大能的。’林后十三章三节。

7. “Christ…is powerful in you” (2 Cor. 13:3).

基督在我们里面，不仅是活着的，也是有大能的。这就是说，神在我们里面是有大能的。祂在我们里面，与我们联合到一个地步，祂的大能就成了我们的能力。

[Christ is not only living in us but also powerful in us.](#) God in us is powerful. He joins Himself to us to such an extent that His power becomes our power.

（八）‘基督因你们的信，住在你们心里。’以弗所三章十七节。

8. “Christ may make His home in your hearts through faith” (Eph. 3:17).

基督住在我们里面，就是神住在我们里面。这不仅是在我们里面的一个属灵事实，并且还会因着我们的信，变成我们心里的一个甜美感觉。这意思就是说，神住在我们里面，与我们联合的这件事，会因着我们的信，给我们的‘心’感觉得到。我们的确能在我们的‘心’里，感觉到神是住在我们里面，与我们联合。哦，这个感觉是何等甜美！是何等能在跟随主的路上加添我们的心力！

Christ’s abiding in us is God’s abiding in us. This spiritual fact issues in a sweet feeling in our heart through faith. [We can sense God abiding in us and being joined with us in our heart through faith.](#) Oh, this sweet sense in our heart strengthens us as we follow the Lord!

(九) ‘基督成形在你们心里。’加拉太四章十九节。

9. “Christ is formed in you” (Gal. 4:19).

神在基督里，不只住在我们里面，不只活在我们里面，不只是有大能的在我们里面，并且要成形在我们里面。这就是说，祂在我们里面，要与我们联合到一个地步，使祂自己完全成形在我们里面，也就是使我们里面有祂完全的形状。到了这个地步，祂与我们的联合，就相当成熟，就达到高峰。哦，这是何等荣耀的事，神与我们的联合，能达到一个地步，使祂成形在我们里面，使我们里面有祂的形状！这该叫我们向祂有何等的奉献！有何等的降服！有何等的敬拜！

Christ not only abides in us, lives in us, and is powerful in us, but **He also wants to be formed in us**. He wants to be joined with us to such an extent that He is formed within us according to the fullness of His image. When we reach this point, our experience of being joined to Him is at a mature level. This is a glorious matter. God and we can be joined to such an extent that He is formed in us, causing us to have His full image. **This should cause us to be so consecrated, submissive, and worshipful to Him.**

(十) ‘你们立志行事，都是神在你们心里运行，为要成就祂的美意。’腓立比二章十三节。

10. “It is God who operates in you both the willing and the working for His good pleasure” (Phil. 2:13).

神在我们里面，与我们联合，不只作我们的生命和能力，使我们能过祂的生活，能有祂的形状，并且还在我们里面运行作工，使我们里面的立志，和我们外面的行事，都能成就祂的美意。祂要我们在地上活着，不仅彰显祂的形状，也成全祂的旨意。所以祂一面在我们里面活着，使我们活出祂生命的形状，一面也在我们里面运行，使我们成全祂美好的旨意。这些都是祂在我们里面，与我们联合而有而作的。

God is in us and joined to us as our life and power not only to be our living and for us to have His image but **also to operate both the inward willing and the outward working of His good pleasure**. He wants us not only to express Him as we live on the earth but also to accomplish His will. On the one hand, He lives in us to cause us to live out His image, and on the other hand, He operates in us to cause us to fulfill His good pleasure. **Both our living and the working out of His good pleasure are the issue of being inwardly joined to God.**

(十一) ‘神，…在你们心里行祂所喜悦的事。’希伯来十三章二十节，二十一节。

11. “God...doing in us that which is well pleasing in His sight” (Heb. 13:20-21).

神不是要我们自己遵行祂的旨意，乃是祂在我们里面行祂所喜悦的事，就是祂在我们里面运行，联合着我们而作出祂所喜悦的事来。

God does in us what is well pleasing in His sight. By being joined with us, He operates in us to work out the things that are pleasing to Him.

(十二) ‘叫神一切的丰满充满了你们。’以弗所三章十九节原文。

12. “That you may be filled unto all the fullness of God” (Eph. 3:19).

神在我们里面，与我们联合的结果，不只叫祂自己成形在我们里面，并且叫祂一切的丰满也都充满在我们里面，就是叫祂的一切都变作我们的，使祂与我们有了完满的联合。

The result of God being in us and being joined to us is that we are filled unto all the fullness of God. All that He is becomes ours, making us completely one with Him.

肆 神在永世里永远与人同住

IV. God Abiding in Man Forever in Eternity

(一) ‘新天新地，…新耶路撒冷，…神的帐幕在人间；祂要与人同住，他们要作祂的子民，神要亲自与他们同在，作他们的神。’启示录二十一章一至三节。

1. “A new heaven and a new earth...New Jerusalem...the tabernacle of God is with men, and He will tabernacle with them, and they will be His peoples, and God Himself will be with them and be their God” (Rev. 21:1-3).

到将来永世，就是新天新地的时候，神的帐幕，就是祂的居所，要在人中间，祂要大规模的、明显的、完全的，与我们历代蒙救赎的人，永远同在、同住，永远联结为一。到那时，祂在永世里的心愿就得以成全了，祂历代工作的目的也得以达到了。

In eternity future, in the new heaven and new earth, the tabernacle, or the dwelling place of God, will be with men. Furthermore, He will be joined with us, the redeemed ones from all the ages, to abide in us forever on a grand and open scale. At this time His eternal heart's desire will be fulfilled, and the goal of His work throughout the ages will be attained.

(二) ‘主神全能者，和羔羊，为城的殿。…神的荣耀光照；又有羔羊为城的灯。’ 启示录二十一章二十二节，二十三节，二十二章五节。

2. “The Lord God the Almighty and the Lamb are its temple...For the glory of God illumined it, and its lamp is the Lamb” (Rev. 21:22-23; see also 22:5).

在永世的新耶路撒冷里，全能的神和羔羊基督，要作其中的殿，要作其中的中心，与历代蒙救赎的人联合同住。神自己，就是神的荣耀，要作其中的光，羔羊基督要作其中的灯。这样，神的光，就是神自己，要在羔羊基督那荣耀的灯里面照耀出来，而经过那圣城，就是我们历代蒙救赎的人，照耀出去。那时，神在基督里，就与我们完完全全、透透彻彻的联合为一，直到永永远远！哦，那是何等荣耀并有福的时候！但愿那个时候早日来到！

Throughout eternity future, the almighty God and the Lamb, Christ, are the center of the New Jerusalem as the temple of God. They abide with and are joined to all the redeemed ones throughout the ages. The glory of God will be the light of the New Jerusalem, and the Lamb will be the lamp. Thus, the light of God, that is, God Himself, will shine forth from within the Lamb, who is the glorious lamp, and it will shine through the holy city, which is also all the redeemed ones from throughout the ages. At that time God in Christ will be completely and thoroughly joined in oneness with us forever and ever. Oh, that will be such a glorious and blessed time! May that day come quickly!

参读：圣经要道，三十七题：神与人的联合

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 4, Ch. 37 The Union of God and Man